



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Третий комитет

Пункт 61(b) повестки дня

Социальное развитие: социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Аргентина, Бангладеш, Гватемала, Монголия, Мьянма, Непал, Панама и Судан: проект резолюции

Кооперативы в процессе социального развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/90 от 16 декабря 1992 года, 49/155 от 23 декабря 1994 года, 51/58 от 12 декабря 1996 года, 54/123 от 17 декабря 1999 года, 56/114 от 19 декабря 2001 года и 58/131 от 22 декабря 2003 года, 60/132 от 16 декабря 2005 года и 62/128 от 18 декабря 2007 года, касающиеся роли кооперативов в процессе социального развития,

признавая, что кооперативы в их различных формах способствуют обеспечению максимально широкого участия в экономическом и социальном развитии всех групп населения, включая женщин, молодежь, пожилых людей, инвалидов и коренные народы, и становятся одним из важнейших факторов социально-экономического развития и способствуют искоренению нищеты,

признавая также важный вклад и потенциальные возможности всех видов кооперативов в области последующей деятельности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и их пятилетними обзорами, Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия, второй Всемирной ассамблеей по проблемам старения, Международной конференцией по финансированию развития, Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию и Всемирным саммитом 2005 года,

отмечая с удовлетворением потенциальную роль развития кооперативов в деле улучшения социально-экономического положения коренных народов и сельских общин,



ссылаясь на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года по вопросу о международных годах и годовщинах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о кооперативах в процессе социального развития¹;

2. *провозглашает* 2012 год Международным годом кооперативов;

3. *рекомендует* всем государствам-членам, а также системе Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам использовать проведение Года для оказания поддержки развитию кооперативов и повышения осведомленности об их вкладе в социально-экономическое развитие;

4. *обращает внимание* государств-членов на содержащиеся в докладе Генерального секретаря рекомендации о дальнейших мерах по содействию развитию кооперативов в качестве коммерческих и общественных предприятий, которые могут способствовать устойчивому развитию, искоренению нищеты и созданию средств к существованию в различных секторах экономики в городских и сельских районах и обеспечивать поддержку созданию кооперативов в новых и развивающихся областях;

5. *призывает* правительства пересматривать, в соответствующих случаях, правовые и административные положения и требования, регулирующие деятельность кооперативов, в целях содействия росту и устойчивости деятельности кооперативов в условиях быстро меняющейся социально-экономической среды посредством, в частности, создания равных условий для деятельности кооперативов вместе с другими коммерческими и общественными предприятиями, включая надлежащие налоговые льготы и доступ к финансовым услугам и рынкам;

6. *настоятельно призывает* правительства, соответствующие международные организации и специализированные учреждения в сотрудничестве с национальными и международными кооперативными организациями должным образом учитывать роль и вклад кооперативов в деле осуществления решений и принятия последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и их пятилетних обзоров, Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Всемирного саммита 2005 года, в частности путем:

а) использования и всестороннего развития потенциала и вклада кооперативов для достижения целей социального развития, в частности ликвидации нищеты, обеспечения полной и продуктивной занятости и расширения социальной интеграции;

б) поощрения и содействия созданию и развитию кооперативов, включая принятие мер для того, чтобы люди, живущие в нищете или относящиеся к уязвимым группам, в том числе женщины, молодежь, инвалиды, пожилые люди

¹ A/64/132 и Corr.1.

и коренные народы, могли в полной мере участвовать, на добровольной основе, в деятельности кооперативов и удовлетворять свои потребности в социальных услугах;

с) принятия надлежащих мер, направленных на создание благоприятных и адекватных условий для развития кооперативов на основе, в частности, налаживания эффективного партнерства между правительствами и кооперативным движением, в частности, через создание совместных консультативных советов и/или консультативных органов и содействия принятию и применению более совершенного законодательства, исследовательской деятельности, обмену передовыми методами работы, профессиональной подготовке и оказанию технической помощи для укрепления потенциала кооперативов, особенно в области руководства, аудиторской и маркетинговой деятельности;

d) повышения осведомленности общественности о вкладе кооперативов в создание рабочих мест и социально-экономическое развитие, содействия всеобъемлющим исследованиям и сбору статистических данных о деятельности кооперативов, их политики в области трудоустройства и социально-экономического воздействия в целом на национальном и международном уровнях и согласования статистических методов в целях формирования разумной политики;

7. *предлагает* правительствам, действуя в сотрудничестве с кооперативным движением, разрабатывать программы, направленные на повышение потенциала кооперативов, в том числе путем укрепления организационных, управленческих и финансовых навыков их членов, и внедрять и поддерживать программы с целью расширить доступ кооперативов к новым технологиям;

8. *предлагает* правительствам и международным организациям в партнерстве с кооперативами и кооперативными организациями содействовать росту сельскохозяйственных кооперативов посредством обеспечения доступа к финансам, внедрения рациональных производственных технологий, осуществления инвестиций в сельскую инфраструктуру и оросительные системы, укрепления маркетинговых механизмов и поддержки участия женщин в экономической деятельности;

9. *предлагает также* правительствам и международным организациям в партнерстве с кооперативами и кооперативными организациями содействовать росту финансовых кооперативов для достижения цели финансовой интеграции за счет предоставления всеобщего доступа к финансовым услугам;

10. *предлагает* правительствам, соответствующим международным организациям, специализированным учреждениям и кооперативным организациям местного, национального и международного уровня продолжать ежегодно отмечать в первую субботу июля Международный день кооперативов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/90;

11. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, а также кооперативными организациями национального, регионального и международного уровня оказывать в надлежащем порядке поддержку государствам-членам в их усилиях по созданию благоприятных условий для развития кооперативов, продолжать оказание помощи в развитии людских ресурсов, обеспечении технических консультаций и профессиональной подготовки и поощрять обмен опытом и передовой практикой,

в том числе путем проведения конференций, практикумов и семинаров на национальном и региональном уровнях;

12. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе предложение о мероприятиях, которые следует осуществлять в течение Международного года кооперативов.
